



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二二三三一九一

一九七四年八月二十九日

星期四

## 目錄

劍橋大學英文文憑考試本港考生報名辦法公佈	第一頁
深水埗若干樓宇週六停水五小時	第二頁
保良局推行管產改建新商業大廈落成揭幕	第二頁
三幅官地下月拍賣	第三頁
粉錦路全路限制行車時速	第三頁
赤柱區遊藝會	第四頁
消費者諮詢服務	第五頁
七月號「經濟概況」出版	第八頁
公營房屋邨居住單位建築質及管理質為租金計算因素	第十頁
清拆大坑東邨附近木屋以便興建五座公營房屋	第十一頁
勞工處人員積極斡旋中國郵報糾紛獲解決	第十一頁
社會福利署長李春融頒發暑期活動服務証	第十二頁

劍橋大學英文文憑考試  
本港考生報名辦法公佈

劍橋大學一九七四年十二月份初級英文文憑試及英文文憑試將於下星期一（九月二日）開始接受報名。

該兩項考試祇為非以英語為其本國語言而年齡超過十六歲之考生而設。

初級英文文憑試之考試日期為十二月十日，考試費為八十五元。英文文憑試之考期為十二月十一日及十二日，考試費為一百一十元。補考之考生則需繳交補考費四十五元。

學校考生可由校方辦理報名手續。

其他考生可用自修生名義報名參加考試。自修生可由九月二日起逕往九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十一樓教育司署考試組索取報名表格。

自修生必須親自將填妥之報名表格連同其本人之身份証或護照及近照兩張（二吋乘二吋半）於九月二日至九月六日期間，每日由上午九時至下午四時逕往上述地址辦理手續，逾期將不辦理。

自修生於辦妥報名手續後，可用現金或支票繳交考試費，繳費地點是廣東道政府合署十二樓教育司署海外考試組會計部。

深水埗若干樓宇  
週六停水五小時

深水埗區若干樓宇將於本星期六（三十一日）天曉前暫停供水五小時，以便水務局人員進行測漏工作。

暫停供水時間係由凌晨一時至晨早六時。

深水埗區受影響樓宇位於九江街、保安道、東沙島街、青山道、東京街、福榮街、營盤街及長沙灣道之範圍內。

保良局推行營產改建  
新商業大廈落成揭幕

民政司黎敦義今（星期四）日應邀參加保良局壬子商業大廈揭幕典禮。

黎氏致詞時指出保良局推行營產改建計劃，建成該座商業大廈，足以反映出該局自一八七七年成立以來的一貫優良傳統精神。

他認為這座建築費用約為二百五十萬元的大廈在新興的商業區內建成乃係多屆主席及總理努力合作的成果。

### 三幅官地下月拍賣 其中兩幅限建住宅

總面積約六萬九千方呎的三幅官地，將於下月底公開拍賣。

其中兩幅官地位於港島，分別座落雲景道及柴灣道附近。均限作私家住宅用途。座落雲景道的地段，面積約四萬二千平方呎。座落柴灣道附近的一幅，面積約一萬五千五百方呎。

第三幅官地只限作工業與貨倉用途，係座落九龍大業街與行將興建的偉業街延長部份之間，面積約一萬一千六百方呎。

上述三幅官地定於下月二十七日（星期五）下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣。

如欲查閱圖則及索取章程者，可到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

### 粉錦路全路限制行車時速

運輸署今日宣佈新界粉錦路全路將於星期六（八月三十一日）上午十時起施行時速限制。

該路位於蕉徑的一段一向不准車輛以超過三十哩時速行駛。

該署發言人宣佈上述消息時說，由星期六起，除位於蕉徑的一段外，該路其餘部份的時速限制將為每小時不得超過四十哩。

限制粉錦路全路行車時速，係運輸署長根據道路交通條例第十五條第六款規定所賦與的權力而頒佈的。

#### 東區民政主任何蔭璇

#### 明主持赤柱區遊藝會

東區青少年康樂聯會及赤柱街坊會定於明日（星期五）下午八時假赤柱街坊會球場舉行遊藝晚會，敦請東區民政主任何蔭璇、英皇兵團第一營營長戴維期中校、社會福利署社區青年事務主任林國魂主持開幕剪綵儀式，歡迎青少年及坊眾參觀。

這次遊藝會是東區青少年康樂聯會今年活動之一部份。遊藝會節目十分豐富，包括夏國璋師傅表演南北醒獅、歌唱、銀星歌劇團精彩節目表演。

編輯注意：歡迎派員訪攝。

消費者諮詢服務  
批發價格及供應情況每日行情

今日（星期四）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名	供應情況	每斤批發價格（以元計）	
		高	低
（中國米）絲苗	充裕	二·〇二	
華南占	充裕	一·八六	
雪占			
千字占			
（泰國米）百份百大米	充裕	一·八〇	
谷仔米	充裕	一·七二	
三號米			
米碌	充裕	一·四五	
糯米	充裕	一·七七	
美苗			
澳洲絲苗	充裕	一·七二	
巴占			
台灣蓬萊米			

鮮魚供應情況及批發價格

魚名 供應情況 每斤批發價格（以元計）

高

低

平均價

魚名	供應情況	每斤批發價格（以元計）	平均價
紅衫	充裕	五。五〇	三。八〇
木棉	充裕	三。一〇	一。六〇
尤魚	充裕	四。〇〇	二。八〇
牙帶	正常	二。二〇	一。二〇
九棍	正常	三。四〇	一。五〇
鰻	有限	一。七〇	一。〇〇
門鱗	充裕	二。四〇	二。二〇
瓜衫	正常	三。〇〇	二。八〇
鯨魚	正常	六。五〇	五。〇〇
黃肚	正常	二。五〇	一。二〇
鮫魚	有限	五。五〇	四。〇〇
紅綫	有限	〇。七〇	〇。五〇
叉尾	—	—	—
馬頭	充裕	六。五〇	四。五〇
瓜核	有限	一。七〇	〇。九〇
鱸魚	有限	八。五〇	八。三〇
石班	有限	九。五〇	八。〇〇
黃花	有限	八。〇〇	七。〇〇

本地蔬菜供應情況及批發價格  
 供應情況 每斤批發價格（以元計）

菜名	供應情況	高	低	平均價
菜心	正常	一。六〇	〇。六〇	一。二〇
白菜	充裕	〇。五〇	〇。一〇	〇。三〇
生菜	疏少	一。〇〇	〇。四〇	〇。七〇
通菜	充裕	〇。四五	〇。一〇	〇。二五
芥蘭	疏少	一。八〇	〇。八〇	一。四〇
豆角	正常	一。八〇	〇。六〇	一。二〇
葱	正常	一。二〇	〇。三〇	〇。八〇
菠菜				
西洋菜	疏少	三。〇〇	一。二〇	二。〇〇
芥菜	正常	〇。六〇	〇。二〇	〇。四〇
莧菜	正常	〇。六〇	〇。一五	〇。四〇
蕃茄	疏少	四。二〇	二。五〇	三。五〇

生豬供應情況及批發價格  
 供應情況 生豬每担批發價格（以元計）

各地生豬	充裕	高	低	平均價
				三二〇
				七

## 七月號「經濟概況」出版

最近一期「經濟概況」檢討的要點之中，有本港產品輸出繼續增加，但對勞工的需求則減少，以及世界各地物價迅速高漲所引起的惡劣影響等。

「經濟概況」每年出版三期，計為四月號，七月號及十月號。作為一月份出版名為「預算：經濟背景」一書的補充刊物。

本期七月號內容包括有直至一九七四年首季經濟發展的檢討，並有統計數字及誌事月曆。

「經濟概況」透露本港製品以價值計輸出約百分之八十至八十五。雖然截至一九七四年三月止的年度內，本港產品輸出數量增加約百分之八，但對勞工的需求則大減少。

在該年度內，登記及紀錄的製造業就業人數，減少約百分之一點五。呈報的空缺顯著減少，製造業工資率增長較上一年為緩慢，僅為百分之八而上一年增長率為百分之十一。

該期「經濟概況」首次刊登本港主要對外貿易的價格及數量每季指數。

數字顯出，在一九七四年首季，港製電子零件輸出，以數量計比較前兩年任何一季為多，且比較一九七三年同期多百分之五十一。

在首季內輸出數量增加率比平均較速的其他種類港製品物包括鐘錶（百分之三十四），金屬製品（百分之十八），紡織紗綫（百分之二十一），紡織纖維（百分之十八）及半導體收音機（百分之七）。

另一方面，輸出衣物數量全盤減少百分之九，在美國市場減少百分之二十八。

「經濟概況」指出，本港貿易條件在第一季衰退，但說：鑒於世界各地物價迅速高漲，此乃意料中事——燃料入口價增加百分之二十五，原料價增加百分之五十五。

「經濟概況」繼續說：該年度內，輸入原料數量每季變化甚大，雖然部份原因為季節性影響，但其他因素如匯兌率變化而致情況不定、海外商品缺乏及世界市場通貨膨脹迅速等，皆甚具重要性。

在首季，糧食輸入價格全盤增加百分之四十三，以食米輸入價格而言則增加達百分之一百二十六。在零售價格方面，糧食價格增加在造成首季一般消費物價指數上升的因素中所佔份量最大——達百分之七十七，但燃料和電力、報紙、家用及教育費包括教科書的消費增加，也甚重要。

在金融與外匯市場的一段，「經濟概況」指出，工商業用途的銀行貸款在截至一九七四年三月份的六個月內增加差不多和截至一九七三年三月份的六個月所增加之多。銀行貸款及貸款對存款的平均比率於三月份時為百分之八十八，而銀行平均流動資金比率則高達百分之四十二。

「經濟概況」乃在新近成立的經濟檢討委員會協助下編製。經濟檢討委員會由財政司任主席，委員有四位行政與立法局非官守議員，工商署長及經濟事務司。

「經濟概況」在天星碼頭廣場政府刊物銷售處發售，每本三元。

## 公營房屋邨居住單位

### 建築費及管理費

#### 為租金計算因素

房屋委員會對於今年六月遷入黃竹坑邨居住的一百餘戶居民所提出的「不公平租金」投訴加以考慮後，認定他們的投訴並無根據。

該委員會將於日內致函通知各租客，說明委員會對其投訴所作出的最後決定。

房屋委員會發言人稱，「有關居民並無受到不公平的待遇，亦未受到歧視。其他公營屋邨內亦有同樣情形，即是居住單位類型相同但租金不同。」他提出的例子有藍田邨、何文田邨及白田上邨。他又解釋說計算租金之主要因素為建築費及管理費。

該發言人指出，公營屋邨經常是分期建築，所以各期的建築費用不同，而最後一期的費用通常是較昂貴的。

他敦促仍未繳付七月份及八月份租金的住客盡快繳交租金，切勿再專稽延，因為不繳租金會招致當局採取法律行動來收取欠租。

發言人提醒欠繳租金的住客說，房屋委員會須負責實現十年建屋計劃的目標，為一百五十萬人提供居所。而委員會達到建屋計劃目標的唯一入息來源是依賴租金，而欠租的住客不為聽候遷入公營房屋的人着想，這實屬自私自利之舉。

「就目前情況而言，政府廉租屋邨及徙置屋邨所收到的租金，僅能足彌補行政及管理之經常費用之半數，不足之數是要由並非居住在公營屋邨的納稅人大量補助。」

清拆大坑東邨附近木屋  
以便興建五座公營房屋

房屋署今天在大坑東邨第十三及第十四兩座對開之一幅地進行清拆工作以便將之從新發展。

清拆後騰出的空地及與其相連的一幅地，將會充興建五座公營樓宇之用，該等樓宇共有一千七百個單位左右。

此等樓宇將用以安置現時在大坑東邨居住受第一期重建計劃影響的大約一萬名居民。

在今天的清拆行動中，有三十間木屋被拆毀，其中甚多係作商店用。

有二十四個家庭，共一百二十六人已獲當局建議其遷往入住何文田邨。

房屋署亦已付出補償費二十七萬七千五百元，給予十六間商店、酒樓、學校及工場之東主。

勞工處人員積極斡旋  
中國郵報糾紛獲解決

勞工處曾為中國郵報勞資兩方代表安排一連串私人會談，使雙方今日能達成解決糾紛的協議。

該處的調停人在雙方的正式談判破裂後，爲他們安排舉行四次會談。首次會談係於上週末在港島某酒店舉行，勞工處代表冼國雄在每次會談舉行時均有列席，今日雙方簽訂協議時彼亦在場作爲証人。

勞工處長彭禮士稱，這些私人會談極爲有效，他又說「這些會談顯示出在勞資糾紛中，是極需要坦誠、詳細及直接的討論。」

「勞資關係科於這次事件中在幕後進行調停工作不遺餘力，使到雙方和解。」

#### 社會福利署長李春融

##### 頒發暑期活動服務証

社會福利署長李春融，今日（星期四）在該署一九七四年暑期活動服務証書頒發典禮致詞時，呼籲社會人士熱烈支持暑期活動。

李氏稱，社會福利署今年舉辦了六百多項活動，內容包括戶外、戶內活動、社區服務、訓練及研討等，參加人數達十萬以上。

他指出，推行這個龐大的活動，除了有賴各學校、社團、宗教團體、政府部門、駐港英軍及英皇御准香港賽馬會的支持及緊密合作外，更有超過三千五百名義務工作人員加入工作的行列，把他們的時間及精力都貢獻出來。

李氏說，有經驗的義務工作人員已能協助策劃及執行各種活動，而初次參與服務的也能夠寓學習於工作之中，他們的幹勁實在是暑期活動得以順利推行的一个重要因素。

李氏最後向所有曾經協助推行暑期活動的人士致謝，並展望來年有更多社會人士支持暑期活動。

該典禮在大會堂音樂廳舉行，頒獎典禮完畢後，由一百三十名義務工作人員演出一齣音樂劇。